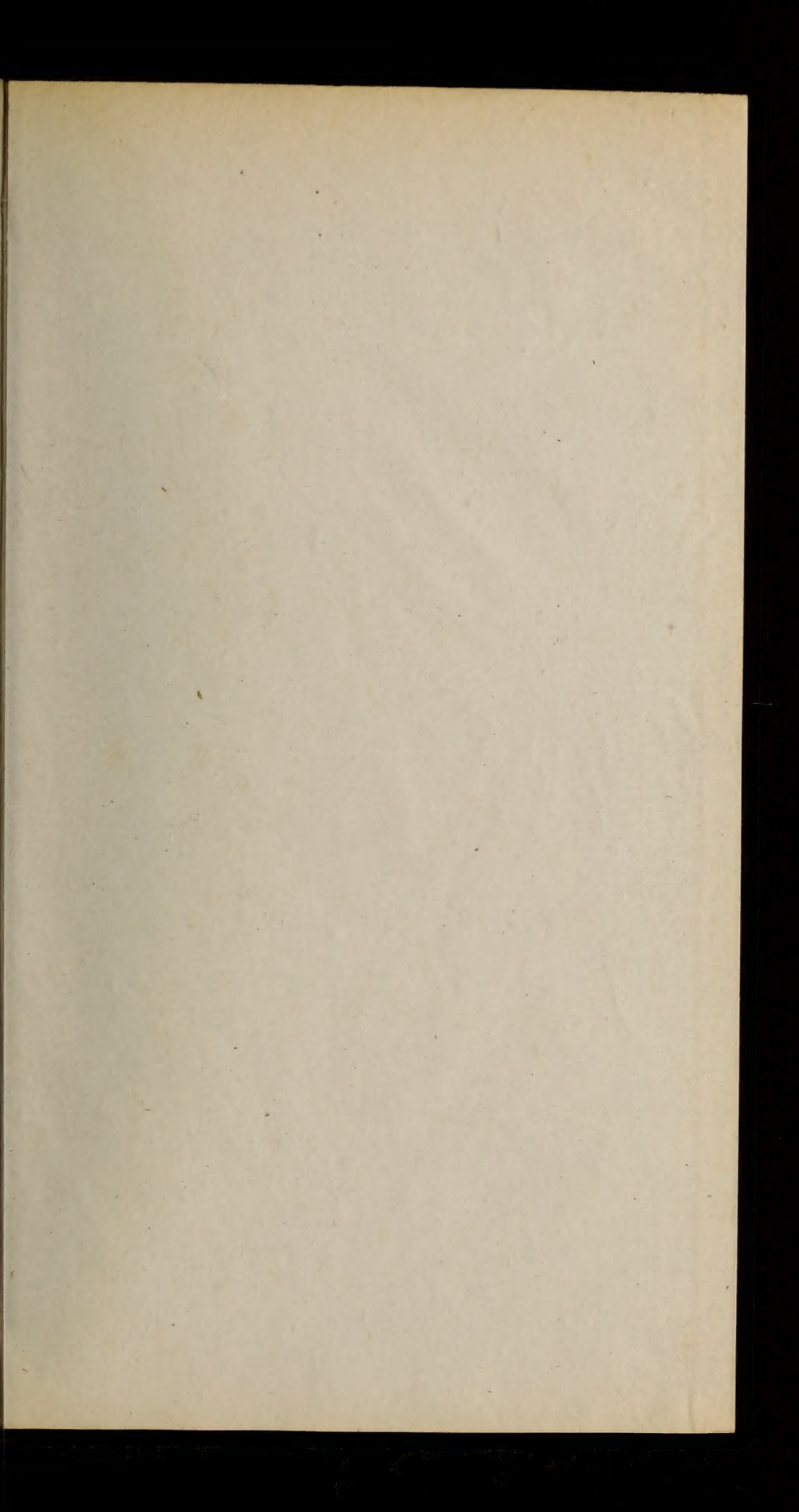
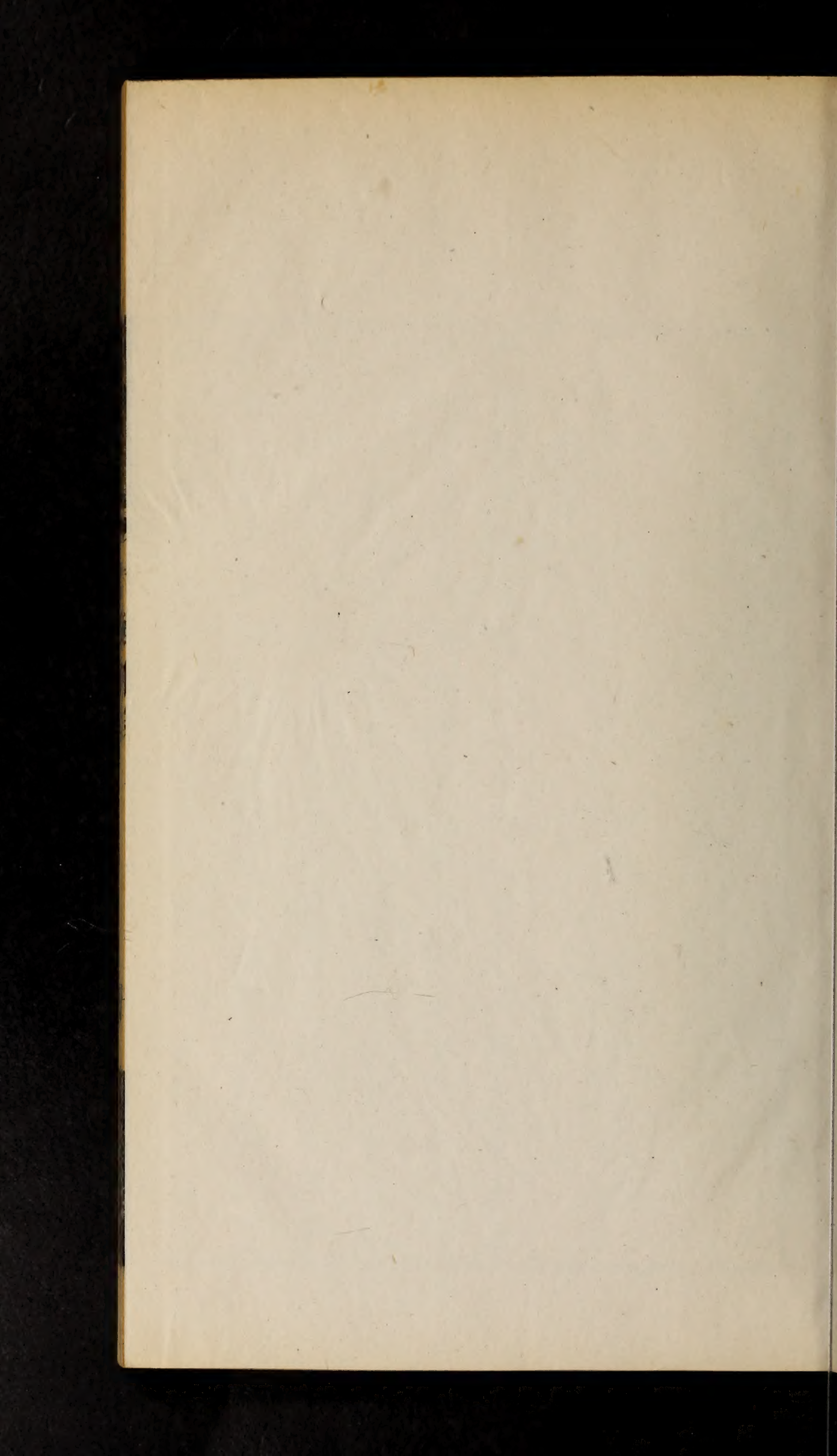
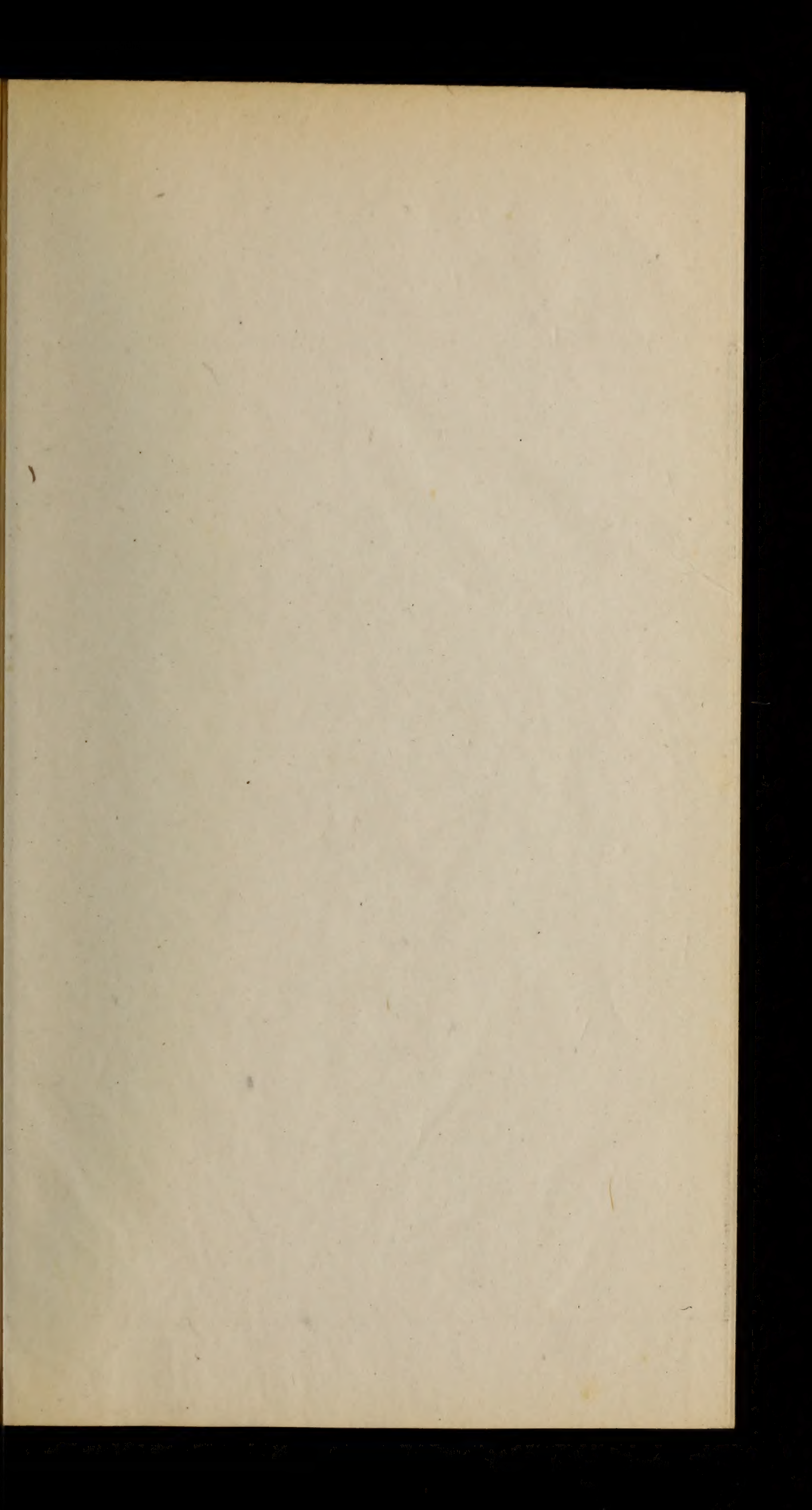








訂譌雜錄卷第三

青浦胡鳴玉廷佩氏述
同里查如塤彥和氏挍

鄭重

鄭重有頻煩殷勤二義不作珍重不敢輕忽解緗素雜記云漢王莽傳然非皇天所以鄭重降符命之意注師古曰頻煩也顔氏家訓云我亦不能鄭重聊舉近世切要以啓寤汝耳此眞得漢書之意近沈存中筆談言石曼卿事云他日試使人通鄭重則閉門不納亦無應門者卽以鄭重爲殷勤又不知何所據而

言然不爾曾謂使人通頻煩可乎玉案廣韻鄭字注云鄭重殷懃也故陶靖節集注叙慧遠白蓮社事云靖節與遠公雅素寧爲方外交而不願齒社列遠公遂作詩博酒鄭重招致竟不可詘魏志鄭重送汝好物白樂天謝庾順之送紫霞綺詩云千里故人心鄭重皆作殷勤解（朱子謂少陵夔州以後詩失之鄭重繁絮是亦頻煩意）

愀然

愀音悄愀然色變也如禮記孔子愀然作色而對莊子孔子愀然變容荀子愀然有以自省赤壁賦愀然正襟危坐之類俗讀秋然讀啾然用作悽愴不樂意

非。

瞿然

瞿然。驚顧貌。瞿。音句。與平聲音義不同。記檀弓。曾子聞之瞿然。又公瞿然失席。亦作矍然。漢東方朔傳。矍然易容。師古曰。矍然。失守之貌。矍。音居具反。詩。良士瞿瞿。禮。玉藻。視容瞿瞿。梅梅。音義竝同。

兩造

兩造。音糙。周禮。大司寇。以兩造禁民訟。鄭云。造。至也。使訟者兩至。周書。呂刑。兩造具備。蔡傳云。兩造者。兩爭者皆至也。周官以兩造聽民訟。具備者。詞證皆在

也。案此二字惟獄鞫時得用之。俗誤讀爾召。用爲彼此二人通稱。去聲非也。

千頃陂

陂音卑。後漢黃憲傳。叔度汪汪若千頃陂。世說作汪汪如萬頃之陂。澄之不清。淆之不濁。俗用作千頃波。誤認爲波瀾案漢書字例。陂與波通用。後漢亦然。故於郭林宗傳作千頃波。然絕非波瀾之謂。

豆區釜鍾

毛居正曰。豆字。是古斗字。如豆區釜鍾之類。後人誤作俎豆之豆讀之。又考工記梓人。一獻而三酬。則一

豆矣。注。豆當爲斗。釋文音斗。下文飲一豆酒。同。予謂豆區釜鍾。區當讀歐。左傳音注自明。若豆之爲斗。人所未知也。鐘鍾。古通用。

挑達伴奐

挑達。輕儇跳躍貌。詩。挑兮達兮。今用作佻達。非。伴奐。閒暇之意。詩。伴音判奐爾游矣。今用作泮渙。非。

寧馨阿堵

流俗以佳兒爲寧馨。以錢爲阿堵。其實非也。容齋隨筆曰。寧馨阿堵。宋晉閒人語助耳。後人但見王衍指錢云。舉阿堵物。卻又山濤見衍曰。何物老嫗。生寧馨

兒。今遂以阿堵爲錢。寧馨爲佳兒。殊不然也。前輩詩語言少味無阿堵。氷雪相看有此君。又家無阿堵物。門有寧（讀從去聲）馨兒。其意亦如此。宋廢帝之母王太后疾篤。帝不往視。后怒謂侍者曰。取刀來。剖我腹。那得生寧馨兒。觀此豈得爲佳。顧長康畫人物。不點睛。曰傳神寫照。正在阿堵中。猶言此處也。劉眞長譏殷淵源曰。田舍兒强學人作爾馨語。又謂桓溫曰。使君如馨地。寧可戰鬭求勝。王導與何充語曰。正自爾馨。王恬撥王胡之手曰。冷如鬼手馨。强來捉人臂。至今吳中人語言。尚多用寧馨字爲問。猶言若何也。劉夢得

詩爲問中華學道者幾人雄猛得寧馨。玉案猶言如是也。蓋得其義以寧字作平聲用。又野客叢書云今人稱錢爲阿堵。蓋祖王衍之言也。阿堵晉人方言。猶言這箇耳。王衍當時指錢而爲是言。非眞以錢爲阿堵也。今直稱錢爲阿堵。不知阿堵果何物耶。且顧長康曰傳神寫照。正在阿堵中。謝安曰明公何須壁間置阿堵輩。殷中軍曰理應在阿堵上。此皆言阿堵。豈必錢耶。此與王子猷以竹爲此君之意同。裴廸詩曰竹君者是也。

勍敵

勍、音擎、強也、左傳、今之勍者、皆我敵也、又勍敵之人、隘而不列、俗讀競、因誤作勁敵、

疑丞

疑丞、俗用作凝丞、非、尚書大傳、古者天子必有四鄰、前曰疑、後曰丞、左曰輔、右曰弼、又記、師保疑丞、朱子曰、疑、字曉不得、想止是有疑即問他之意、

比物比志

故曰聖人有金城者、比物比志也、語出治安策、林西仲曰、衆志成城、在城謂之物、在人謂之志、可以相比、制義多用此物此志、乃字之誤、林說本之如淳注、然

子歷檢漢書賈誼傳作比物此志字形相近剞劂易譌當再覓善本證之

纍纍

纍借音雷樂記纍纍乎端如貫珠白樂天詩玉敲音歷歷珠貫字纍纍華表鶴歌有鳥有鳥丁令威出家千載今來歸城郭皆是人民非何不學仙冢纍纍唐彥謙詩長陵高闕此安劉祔葬纍纍盡列侯放翁詩還家欲作諸孫贈郵路纍纍柿未丹偶拈一二則平聲較音覺然今之作詩者或誤作上聲用

藐藐

藐一音莫藐藐忽略貌詩誨爾諄諄聽我藐藐匪用爲敎覆用爲虐與旣成藐藐深遠貌音眇不同案聽我藐藐朱傳音邈今沿讀眇者以誤邈爲眇音耳邈音莫並無眇音說見第一卷

貫穿

貫穿音串漢司馬遷贊貫穿經傳馳騁古今杜少陵八哀詩貫穿百萬衆貫穿無遺恨柳子厚送易師楊君序論說辨問貫穿上下俗作貫串非近日名流寫作貫弗或疑爲串字之譌不知其本於昌黎贈張籍詩試將詩義授如以肉貫弗也弗音產炙肉器

奸

奸音干與干同犯也如左傳奸王之位奸先王之禮女皆奸之奸國之紀奸時以動吾父再奸王命子父不奸之謂禮之類陸德明竝音干又求也史齊世家以漁釣奸周西伯正義曰奸音干又左傳奸絕我好去聲漢書敢挾詐僞以奸名譽陸氏顏氏竝音干今讀爲艱與姦混用不復知有干音故爲歷攷之日知錄云廣韻姦古顏切私也詐也亦作姧今本誤姧作奸非也奸音干犯也左氏僖公七年傳曰君以禮與信屬音竹諸侯而以姦終之曰子父不奸之謂禮一傳之

中二字各出而義不同釋名姦奸也言奸正法也以奸釋姦其爲兩字審矣又奸字亦可訓作干祿之干漢書荆燕吳傳齊人田生以畫奸澤史記作干然則奸但與干通用而不可以爲姦也

著鞭

晉劉琨傳與祖逖爲友聞祖逖被用謂人曰吾枕(去聲)戈待旦常恐祖生先(去聲)我著鞭著音灼置也與著棋同義俗讀如沉著之著非沉著一作玄箸世說王夷甫曰我與王安豐說延陵子房亦超超玄箸劉辰翁云玄箸猶沉著也玉案世說著字皆作箸如箸帽箸

展箸褅之類蓋箸本古著字後世顧作匙箸用而別出著字王世懋曰世說著皆作箸殆不可曉或槩改作著皆未明乎字學也

二十八宿

二十八宿音肅俗讀秀非古人皆嘗言之容齋隨筆云二十八宿宿音秀若考其義則止當讀如本音嘗記前人有說如此說苑辨物篇曰天之五星運氣於五行所爲宿者日月五行之所宿也其義昭然嬾眞子錄云二十八宿謂之二十八舍又謂之二十八次次也舍也皆有止宿之意今韻略乃音秀此何理也

焦竑云星宿韻畧音秀誤也宿是日月五星之次舍以止宿爲義陰符經天發殺機移星易宿地發殺機龍蛇起陸作入聲讀玉謂諸說甚是但援(音袁)引未至耳案史記天官書云月蝕歲星其宿地饑若亡又云心則內賊亂也列星其宿地憂此最是讀肅明徵以洪文敏羣公之博學而不引以爲證豈偶忘之耶然讀爲秀者亦有所本但係古人叶韻非本音也昌黎南山詩延延離又屬(音竹)夬夬叛還遘喁喁魚闖(借音寸)泮落落月經宿棲(音西)宿字古亦有叶秀音讀者左思吳都賦憑假　八　又運霄而高狩籠烏兎於日

月窮飛走之樓久

鼓篋

學記入學鼓篋孫其業也注謂擊鼓以召學士發篋以出書籍本自二項今人輒用彈琴鼓篋句誤以鼓為活字與負笈一例

繇辭

繇音宙占詞也廣韻注云卦兆辭也佩觿集川繇从䍃从卜从系與繇字有辨經史多誤梓人因讀為爻音而不知其非此字左傳最多如且其繇曰之類陸德明並音直救反又漢文紀卜之兆得大橫占曰大

橫庚庚注李奇曰庚庚其繇文也占謂其繇文也師占曰繇音丈救反本作籀籀書也謂讀卜詞潘岳西征賦既定鼎於郟鄏遂鑽龜而啓繇平失道而來遷縈二國而是祐昌黎南山詩或如龜坼兆或若卦分繇或前橫若剢或後斷若姤放翁詩卜繇兒能測藥方僧爲求詩杕杜末章傳云且卜且筮相襲並作合言于繇而皆曰近矣今之習詩經者莫不讀爲合言于文也

蜑

蜑壇上聲亦作蜒南海尼種曰蜑戶以舟楫爲家采海

物爲生。且生食之。入水能視。合浦珠池蚌蛤。惟蜑能没水探取。旁人以繩繫其腰。動則引而上。先炙毳衲熱。出水急覆之。不然寒慄以死。俗以禽卵爲蜑。不知誤自何時。且變文作蛋。尤非。字書無蛋字。宛委借音遠餘編謂通海內名鳥卵曰彈何也。案此。當作彈丸之彈。因其形似而名之。是亦一說今廣東有蛋戶。音但。皆船戶也。蛋乃蜑字之譌

五松事

王勉夫曰。緗素雜記云。史記秦始皇上泰山。立石。封祠祀。下。風雨暴至。休於樹下。遂封其樹爲五大夫。唐

陸贄松詩不美五株封李商隱有五松驛詩李白序謂風雨暴作五松受職皆言五松事惟荊公詩老松先得大夫封此爲得之僕謂黃朝英稽考未至耳非李白之徒謬也按應劭云秦皇逢暴雨得五松因封爲五大夫蓋當時大夫係封五株松非一松也是以庾信終南山詩曰水奠三川石山封五樹松五樹松在唐人前已如此此言豈謂太白等謬誤朝英但見唐人有此數處用五松事與史記文不合故有是說不知此事已見於應劭所載而唐前人已用之矣玉案勉夫此辨洞悉源流而後世辨證家猶紛紛謂五大

夫是秦第九等爵所封並非五株松自謝獨得何見事之晚耶又檢史始皇紀止言休於樹下因封其樹爲五大夫並不言松則五松之說亦出自後人臆度未知是否也

孤負

李陵答蘇武書陵雖孤恩漢亦負德又曰孤負陵心孤負字意必出此或前更有出未可知也杜詩孤負滄洲願韓詩孤負平生心蘇詩莫教孤負竹風凉又杜詩更長燭明不可孤義山詩映書孤志業之類不可殫述總無誤作辜負者卽有之係後人傳寫梓刻

文譌非元文也辜辠也與孤負意絕不相蒙

相提而論

相提而論平聲提上聲音弟史竇嬰傳高遂曰相提而論自是明揚主上之過徐廣曰提音徒抵反索隱曰相提猶相抵今俗讀作相題而論是何理也

齗齗如也

齗音銀史魯世家余聞孔子稱曰甚矣魯道之衰也洙音殊泗之間齗齗如也漢地理志魯瀕洙泗之水其民涉度幼者扶老而代其任俗既益薄長老不[illegible][illegible]矣與幼少相讓故曰魯道衰洙泗之間齗齗如也師古

曰齗齗分辨之意徐廣曰幼者患苦長者長者忿愧自守故齗齗爭辭所以爲道衰也俗譌作斷斷如也習用不知已非一日（雖斷斷字有出而增一如字實爲齗齗如也之形譌也）

校獵

校獵之校音効漢成帝紀行幸長楊宮與胡客大校獵如淳曰周禮校人掌王田獵之馬故曰校獵師古曰此校謂以木相貫穿爲闌校耳校人職云六廐成校是則以遮闌爲義也校獵者大爲闌校以遮禽獸而獵取也洪武正韻云闌校音效所以遮獸而獵取之謂之校獵此本於漢書音義別本字韻書誤音計

校之校。韻府亦誤以校獵作敎音俗因認爲田獵而較獲多少意

傳臚

臚音盧。並無盧音。史叔孫通傳。大行設九賓臚句傳。蘇林云。上傳語告下爲臚。下傳語告上爲句。韋昭云。大行。掌賓客之禮。今謂之鴻臚也。九賓。則周禮九儀也。謂公侯伯子男孤卿大夫士也。漢依此以爲臚傳。以次傳令下也。臚音閭。宛委餘編曰。大鴻臚。古音爲鴻盧。今若依古稱。當作一笑。予謂讀書識字。止求一是。不泥今古也。

剝棗

詩八月剝棗剝音朴與撲同今讀博棗非毛注云剝擊也陸德明音普卜切王荊公詩經新解云剝者剝去其皮而進之所以養老也後從蔣山郊步至民家問其翁安在曰去剝棗乃悟前非即具奏乞除去十三字說見容齋隨筆予謂今人讀博棗雖非本於介甫之解而仍作撲擊義然已不復知有朴音矣

劍器渾脫

杜少陵詩序云觀公孫氏舞劍器渾平聲脫音駝瀏灕頓挫獨出冠時唐段安節樂府雜錄謂劍器是健舞曲名又文獻通考舞部謂劍器古武舞之曲名其舞用

女妓雄粧空手而舞案此今人意以劍器爲刀劍之器非是舊唐書郭山惲傳中宗引近臣宴集將作大匠宗晉卿舞渾脫胡三省注通鑑長孫無忌以烏羊毛爲渾脫氈帽人多效之謂之趙公渾脫因演以爲舞容齋隨筆云唐中宗時清河尉呂元泰上書言時政曰比見坊邑相率爲渾脫隊楊用修曰渾脫隊郎所謂公孫大娘渾脫舞也又居易錄云按陳暘樂書云樂府諸曲自古不用犯聲唐自則天末年劍器入渾脫爲犯聲之始劍器宮調渾脫商調以臣犯君故爲犯聲又唐多解曲如柘枝用渾脫解之類觀此則

劒器渾脫自各爲舞曲之名今人誤讀杜詩序以劒器爲句而以渾脫瀏灕頓挫六字爲句以爲皆極贊舞劒器之妙譌謬沿襲文字中往往以渾脫瀏灕四字連綴用之可笑也又云渾脫之義予向詳之皇華紀聞閱李中麓開先太僕塞上曲一首云黃河萬里障邊隅㸃鹵年來謀計殊不用輕帆并短棹渾脫飛渡只須臾與朱秉器中丞河上楮談所記略同李自注云脫音駝然後知渾脫舞渾脫帽皆當作平聲也玉謂渾讀平聲人所知也脫之音駝人鮮知之

東閣等語

漢公孫弘傳。開東閤以延賢人。師古曰。閤者。小門東向開之避當庭門而引賓客。以別於掾史官屬也。又朱雲傳。且留我東閤。以觀四方奇士。古人詩文用東閤字本此。俗本多傳寫誤梓作閣。如少陵詩。東閣官梅動詩興。義山詩。東閣無因得再窺。東坡詩。東閣郎君嬾重尋。石湖詩。飄零東閣似詩人之類。唐制以宣政殿爲前殿。紫宸殿爲便殿。前殿謂之正衙。天子不御前殿而御紫宸。乃自正衙喚仗。由閤門而入。百官俟朝於衙者。因隨以入見。謂之入閤。又門下省以黃塗門。謂之黃閤。長官曰閤老閤下。又太守去聲有鈴閤

又閤閤蛙聲昌黎詩蛙黽鳴無謂閤閤祇亂人放翁詩科斗已成蛙閤閤惟前明宮禁有東閣文華閣學士入閣辦事者有內閣閣老閣下之稱明以前無之也今欲執後繩前漢唐詩文東閤閤下盡改爲閣惡乎可哉日知錄言閤閣之義甚悉詳錄第九卷

闈閤

爾雅小閨謂之閤史遷答任少卿書身爲閨閤之臣文翁傳使傳教令出入閨閤注內中小門也今以此二字顓屬女子言非非轉作閨閣尤非

幕

幕音莫俗讀慕誤亦作莫史李牧傳輸入莫府漢李廣傳莫府省文書昌黎晚秋鄖城夜會聯句云從軍古云樂談笑青油幕燈明夜觀棊月暗秋城柝此漠音亦證也

際天蟠地

莊子刻意篇上際於天下蟠於地禮樂記及夫禮樂之極乎天而蟠乎地極即際也今用作蟠天際地上蟠下際與出處不符

訂譌雜錄卷第四

青浦胡鳴玉廷佩氏述

同里查如塤彥和氏校

覽揆初度

詞人以生辰爲覽揆上聲爲初度本之離騷曰皇覽揆余於初度兮肇錫余以嘉名名余曰正則兮字余曰靈均皇卽原父伯庸覽者視其狀貌揆者度其將來初度猶言初時日月星辰各以度成時也言皇考於巳初生時覽其狀貌不凡揆其將來必異因賜以嘉名也流俗不明二字之義輒誤作攬揆曾見一舊詩以

攬揆對懸弧。不知其意以揆爲何物。揆本仄聲。俗誤讀爲葵。說詳四書字音志疑其揆一也句。

建瓴

建瓴之建。建音謇。覆音福也。漢高紀。譬猶居高屋之上。建瓴水也。如淳曰。居高屋之上而幡瓴水。言其向下之勢易也。俗讀去聲。非。去聲。樹也。立也。與幡倒意無涉。

刺謬乖刺

刺音辢。从束音肅非从朿音次僻也。戾也。太史公書。私心刺謬。柳子厚上大理崔大卿啓。刺繆經旨。不可以言乎學。劉向傳。謬戾乖刺。東方朔曰。吾強乖刺而無當。

杜欽曰陛下無乖剌之心俗讀爲次謬乖次者不明剌與刺（音次又音戚）之別耳

說字互誤

左僖二十七年郤縠說禮樂而敦詩書說陸德明音悅林唐翁注言其所喜說者禮樂之事俗用敦詩說禮句誤爲講說意學記及其久也相說以解說朱子謂應如字讀是相證而解也今作相悅以解檀弓天下其孰能說之俗或誤讀悅曲禮禮不妄說人俗或誤讀如字此字互（音護）相謬戾（音利）處甚多聊舉一二以例其餘

扞格

扞格。牴牾不相入也。格。下革反。音覈。與格物音義不同。學記。發然後禁。則扞格而不勝。注。扞。拒扞也。格。讀如凍洛音涸之洛。謂如地之凍堅强難入也。案此。俗用格格不相入句。仍讀爲隔。非。

格又音各

史平準書。於是見知之法生。而廢格沮誹窮治之獄用矣。索音色隱曰。格。音閣。梁世家。竇太后義格。服虔曰。格。閣不行。蘇林曰。格。音各。又漢義縱傳。廢格沮事。淮南王傳。雷被等格明詔。師古並音各。止也。沮隔也。俗

用格格不㞢句。仍讀爲膈非。

大比

大比。音避。總也。周禮。鄉大夫。三年則大比。攷其德行道藝。而興賢者能者。鄉老及鄉大夫帥其吏。與其衆寡以禮禮賓之。鄭司農云。興賢者。謂若今舉孝廉。興能者。謂若今舉茂才。賓敬也。敬所舉賢者能者。玄謂變舉言興者。謂合衆而尊寵之。以鄉飲酒之禮。禮而賓之。玉案周禮言大比處甚多。不顓指鄉舉。州長。三年大比。則大攷州里。以贊鄉大夫廢興。縣師。三年大比。則以攷羣吏而以詔廢置。均人。三年大比。則大均

遂大夫三年大比則帥其吏而興甿小司寇及大比登民數自生以上登於天府司民及三年大比以萬民之數詔司寇若此類竝音毗至反俗誤爲比較之比

假而

假而二字今人習用不知其爲假如也柳子厚荅韋中立書假而以僕年先我子聞道著書之日不後方崧卿謂而字應讀如見昌黎集注古而如字通用說詳四書字音志疑望道而未之見句日知錄云說文需从雨而聲蓋即讀而爲如也唐人詩多用而今亦作如

今今江西人言如何亦曰而何

輓近世

史貨殖傳必用此爲務輓近世塗民耳目則幾無行矣注謂用此以輓近世之俗也案此則輓與晚古字通用之說非是蓋輓止與挽通故輓歌亦作挽歌晩與輓義本各異安得相通也

恣睢睢陽

暴戾音利恣音志睢之睢音諱睢陽睢水之睢音雖又音揮仰目也莊子寓言篇而睢睢盱盱而誰與居三音爲字則一並從目從隹音皆與關雎之雎從且從隹音追

不同。今人不知分別。恣睢睢陽等。槩誤讀爲疽音。

緣飾

緣飾之緣。音現。與平聲不同。史平津侯傳。習文法吏事。而又緣飾以儒術。索隱曰。謂以儒術飾文法。如衣服之有領緣以爲飾。二字人所習用。而不詳所出。讀緣爲平聲。非也。

對越詒厥等語

詩對越在天。越。於也。是虛字。今將對越二字截用。於義不通。此與居音基諸友于詒厥諸弊同。雖在大家。亦不免仍襲用之。杜詩。友于皆挺拔。交朋列友于。山鳥

山花各友于。容齋隨筆作仙鳥仙花吾友于白詩。三年隔友于。杜詩。
童丱聯居諸。韓詩。誰謂詒厥無基阯。皆屬歇後語。

友于詒厥作對

黃徹碧溪詩話云。書言惟孝友于兄弟。後漢史弼傳。陛下隆於友于。不忍遏絕。而淵明詩遂云。再喜見友于。詩言詒厥孫謀。南史到溉之孫藎。從宋武帝登北固樓賦詩。帝稱爲才子。後溉和上詩。上輒手詔戲之曰。得無詒厥之力乎。而王儉碑文又云。詒厥之寄。允屬時望。杜詩。友于皆挺拔。昌黎詩。誰謂詒厥無基址。二事正可作對。野客叢書曰。洪駒父云。世謂兄弟爲

叉手謂子孫爲詒厥歇後語也雖韓杜未能免俗吳曾漫錄乃引南史劉湛等叉手之語以證子美所用爲有自僕謂漫錄所引未也僕考諸史自東漢以來多有此語曰居詒厥之始曰叉手之情愈厚西漢未之聞也可見後世文氣日不逮古近日四六多以爰音袁立對具瞻作宰相事用所謂爰立者訓於是乎立耳不知所立者何事而曰即膺爰立之除式副具瞻之望除即立瞻即望頭上安頭甚可笑也僕又考之曹氏命司馬氏文曰違兆庶具瞻之望桓豁疏曰願陛下追收謬眷則具瞻革望魏晉人已有此謬

漕

以水通輸曰漕。去聲與漕邑之漕平聲不同。漢書武帝紀春穿漕渠通渭如淳曰。水轉運曰漕。師古曰音才到反。此字史漢甚多。昌黎詩。通波非難圖。尺地易可漕。善善不汲汲。後時徒悔懊。此讀去聲一證也。俗於漕糧漕船類。皆呼爲曹。非。

郅隆

郅。音質史封禪書爰音袁周郅隆。注云。郅。至也。登也。謂登於隆盛之治也。二字今人慣用。而未明郅字之義。故爲疏其出處如此。

健羨

漢司馬遷傳至於大道之要去健羨黜聰明注如淳曰知雄守雌是去健也不見可欲使心不亂是去羨也二字出處本非佳語今用作踴躍羨慕意非

又拜

今人書翰用又行二字不詳所出且不解所謂予偶檢一帖云十月十七日州民王操之頓首頓首舊京先墓毀動聞問傷惻痛不可言未得陳慰白牋不備操之再拜拜字草書與行字無異因悟又行之行乃是拜字又拜即再拜初非另作一行意世俗不知或

眞書爲叉行字。非也。叉拜字見處甚多。儀禮。士冠禮。送母叉拜。士昏禮。主婦叉拜。

不宣

野客叢書云。漫錄謂文選楊修答臨淄侯牋。末曰造次不能宣備。書尾用不宣語起此。僕觀漢高祖初定天下。諸侯王上疏云云。末云。大王功德著於後世。不宣。昧死再拜。此正不宣語之所從出也。案此則東軒筆錄謂宋人書問。自尊與卑曰不具。以卑上尊曰不備。朋友交馳曰不宣。强爲分別。其說非是。

謹空

黃魯直云。大祝之秀反辨九𢷎。𢷎卽拜也。三曰空首。偶談

拜頭至手元本誤梓作空手元本誤梓作拜頭至地所謂拜手唐人書末云謹空謂空首也池北偶談有此一則予攷顏魯公帖廿九日刑部尚書顏真卿狀上李太保大夫公閤下下書謹空字以此爲空首拜猶可又一帖真卿頓首和南澄師大德侍者後另書一行云十日敬空既曰頓首又以敬空爲空首於義不安後見夢溪筆談云前世風俗卑者致書於所尊尊者但批紙尾荅之曰反故人謂之批反如官司批狀詔書批答之類故尾紙多作敬空字自謂不敢抗敵但空紙尾以待批反耳尊者亦自處不疑不務過敬也

數見不鮮

史陸賈傳數見不鮮無久慁公爲也注索隱曰數見謂時時來見不鮮必令（平聲）鮮美作食莫令見不鮮之物也漢書作數擊鮮日知錄云數見不鮮意必秦時人語猶今人所謂常來之客不殺雞也賈乃引此以爲父之於子亦不欲久慁當時之薄俗可知玉又案楊用修曰數見不鮮恐其久而厭也注非漢書作數擊鮮尤非此說與劉貢父合後世循之遂不復知有擊鮮之說矣

蒲萄枇杷

蒲萄之蒲枇杷之枇俗呼仄聲亦有所本白樂天房家夜宴喜雪詩酒鈎送盞推蓮子燭淚粘盤壘蒲萄又燕姬酌蒲萄山枇杷詩深山老去惜年華況對東溪野枇杷又張祜詩生摘枇杷酸皆仄用

琵琶

琵琶之琵古亦有作仄聲用者白樂天春聽琵琶詩四弦不似琵琶聲亂寫眞珠細撼鈴及琵琶行云忽聞水上琵琶聲洪文敏謂二琵字竝入聲讀又金屑琵琶槽又張祜詩宮樓一曲琵琶聲唐宣宗弔白樂天童子解吟長恨賦口兒能唱琵琶篇

平一讀病

平音病。平其不平也。如楊子。一閧[音巷]之市。必立之平。漢書。廷平天下之平之類。又周禮注。平價曰平。並作

𠆢聲。說見四書字音砭俗離婁章注。賈昌朝音辨。蒲兵切。均也。蒲柄切。品物定法也。評論[平聲]之評。亦可讀爲病。昌黎詩。爾來曾幾時。白髮忽滿鏡。舊遊喜乖張。新輩足嘲[音遭]評。王元美曰。廷評之評。不知古何以作去聲。

寧一讀佞

寧平聲。安也。音佞。願也。說本賈氏音辨。韻書謂今俗

言寧可為甯可。玉案晉書寧馨字。古多仄聲用。張謂詩。家無阿堵物。門有寧馨兒。東坡詩。六朝人物餘丘隴。空使姦雄笑寧馨。

作一讀做

昌黎詩。非閣復非船。可居兼可過。君若問方橋。方橋如此作。少陵詩。主人送客何所作。自注去聲。岑參詩歸夢秋能作。權德輿詩。小婦無所作。亦自音佐。白樂天皮日休詩皆然。韻書謂俗作作做。非。做音直信反。

帆一作去聲

劉熙釋名曰。隨風張幔曰帆。注去聲。廣韻曰。船使風。

音與梵同左傳杜注拔旆投衡上差音蠆輕使不帆風陸氏音凡劍反杜詩浦帆晨初發郊扉冷未開朱子引以證韓詩不枉故人書無因帆江水謂帆字當去聲又張說之詩夏雲隨北帆同日過江來張曲江詩征鞍稅北渚歸帆指南陲劉刪詩回艫乘派水舉帆逐分風包何詩錦帆乘風轉金裝照地新孟浩然詩嶺北回征帆巴東問故人楊用脩曰近蘇州刻孟詩改征帆爲征棹何仲默笑曰征帆改征棹錦帆亦改曰錦棹可乎

並一讀傍

並二音蚌。蕭項反。如史秦紀並河以東匈奴傳並陰山下。漢書北至琅邪。並海上。說苑。並崖止之。見處甚多。不暇縷舉也。又杜詩玉山高並兩峰寒。蘇詩。今年並海棗如瓜。今人不知。作如字讀。

氷一讀柄

氷。賈昌朝字音淸濁辨云。筆凌切。水凝。彼病切。所以寒物。包佶詩。春飛雪粉加毫潤。曉潄瓊漿氷齒寒。義山詩。嘉瓜引蔓長。碧玉氷寒漿。簟氷將飄枕。簾烘不隱鉤。壔琄明書閣。琉璃氷酒缸。皆仄用。

膏一讀告

膏音告謂以脂膏潤物也是活字如詩羔裘如膏曰出有曜芃芃黍苗陰雨膏之悠悠南行郇伯勞之之類又白樂天和令平聲狐令公詩仁風扇自注平聲道路陰雨膏自注去聲閭閻賈氏字音清濁辨古刀切脂凝古到切所以潤物

收一讀狩

收有去聲易井收勿幕韻書隸宥韻內昌黎南山詩或行而不輟或遺而不收或斜而不倚或弛上聲而不彀本此賈氏音辨式周切斂也式救切斂之

膠一讀絞

膠上聲是活字與平聲不同白樂天詩三杯藍尾酒一楪膠牙餳又歲琖後推藍尾酒春盤先勸膠牙餳蘇詩童子愁氷硯佳人苦膠杯皆仄用

張一讀漲

張音漲自侈音耻大也左宣六年我張吾三軍又隨張必棄小國請羸師以張之昌黎詩云詩成使之寫亦足張我軍注音豬亮切本之左傳又主張之張去亦有作仄聲用者晏小山詩春風自是人間客主張繁華得幾時

遲一讀穉

遲音穉待也易歸妹遲歸有時史漢讀去聲處甚多如邌明園宛音苑臣老遲還恐不相見側席遲士營中遲旦之類又韓詩遲爾一來翔國家遲子榮

貌一讀莫

貌音漠描畫人物類其狀也與形貌音義不同如杜詩畫工如山貌不同曾貌先帝照夜白屢貌尋常行路人貌得山僧及童子之類

裁一讀在

後漢李膺傳獨持風裁注音才代反又范滂清裁注音才載反賈氏音辨平聲制也去聲體制合宜故風

裁體裁品裁。並音在韻書隸仄聲。又公羊傳辯而裁。史記張儀傳。裁如嬰兒。文選。豐約之裁。綜覈精裁。凡此類。皆與裁度裁成平聲不同。以上數字音義。俗不盡知也。

元

今人詩題。誤寫元韻作。原韻。雖號作家。往往不免。日知錄云。元者。本也。本官曰元官。本籍曰元籍。本來曰元來。唐宋人多此語。後人以原字代之。不知何解。原者。再也。易。原筮。周禮。馬質。禮記。月令。原蠶。文王世子。末有原。漢原廟之原。皆作再字解。漢書注。師古曰。原重也。言已有正廟。

更重立也。與本來之義全不相同。或以爲洪武中。臣下有稱元任官者。嫌於元朝之官。故改此字。又云。古人亦有稱原官者。後漢張衡應閒。囊滯日官。今又原之。注爾雅曰。原再也。衡爲太史令。去官五載。復爲太史令。故曰原之。然則原官乃再官之義也。玉案古人詩文中。本來義。無一作原者。偶閱杜詩。拈出一二處爲證。鬢毛元自白。淚點向來垂。渚柳元幽僻。邨花不埽除。錦江元過楚。劍閣復通秦。其餘不可殫述也

刺刺

昌黎送殷員外序。丁寧顧婢子。語刺刺不能休。刺音

戚字从朿音次非从朿方崧卿注曰洪慶善云刺音盧達反樊澤之曰刺七迹反若如洪讀則以戾音利爲義顧婢子語何戾耶潘岳閣道謠和嶠刺促不得休語意皆同此當以七迹反爲正予見今之習韓文者多讀爲辢辢不能休故錄方注如此

龍鍾

龍鍾一說竹名謂年老之人如竹枝搖曳不自矜持一說石名謂老人身重如石難移動也此皆杜撰不經之語杜詩何太龍鍾極於今出處姑錢箋云龍鍾演義謂不昌熾不翹舉如藍鬖拉搭之類玉謂若作

竹石名是死字如何對得出處二字來且其爲義亦不一有作下淚解者有作蹭蹬解者今人但知爲老憊用耳王褒音包書云援筆攬紙龍鍾橫集常建詩雙袖龍鍾淚不乾李端詩龍鍾相見誰能免此下淚之狀也蘇頲詩龍鍾踏潤泥香山詩瀟灑登山去龍鍾遇雨回莫問龍鍾惡官職且聽淸脆好詩篇此蹭蹬之意也此詩何太龍鍾極高適詩龍鍾還忝二千石元載別妻詩誰不厭龍鍾昌黎詩白首誇龍鍾元遺山詩奮迅舊嫌扶老杖龍鍾今屬負暄牆此老憊意也又荀子隴種東籠而退注遺失貌埤蒼作躘踵或

作偅杜弼爲侯景檄梁曰龍鍾稚子裴度曰見我龍鍾故相戲爾總爲潦倒笨累之狀乃知二字之解甚多隨所用而各異不得拘泥於老憊一意而竹與石之俗說紛紛也

訂譌雜錄卷第五

青浦胡鳴玉廷佩氏述
同里查如塤彥和氏挍

漢壽亭侯

古有亭侯之封，乃侯爵之最下者。漢桓帝紀，封單超等五人爲縣侯，尹勳等七人爲亭侯，列傳中爲亭侯者甚多。亭有一字名者，如獻帝建安初封曹操爲費亭侯是也。亭有二字名者，如靈帝以解犢亭侯入繼是也。又楚漢春秋，高祖封許負爲鳴雌亭侯，魏封蘇林爲安成亭侯，孟康爲廣陵亭侯，吳封韋昭爲高陵

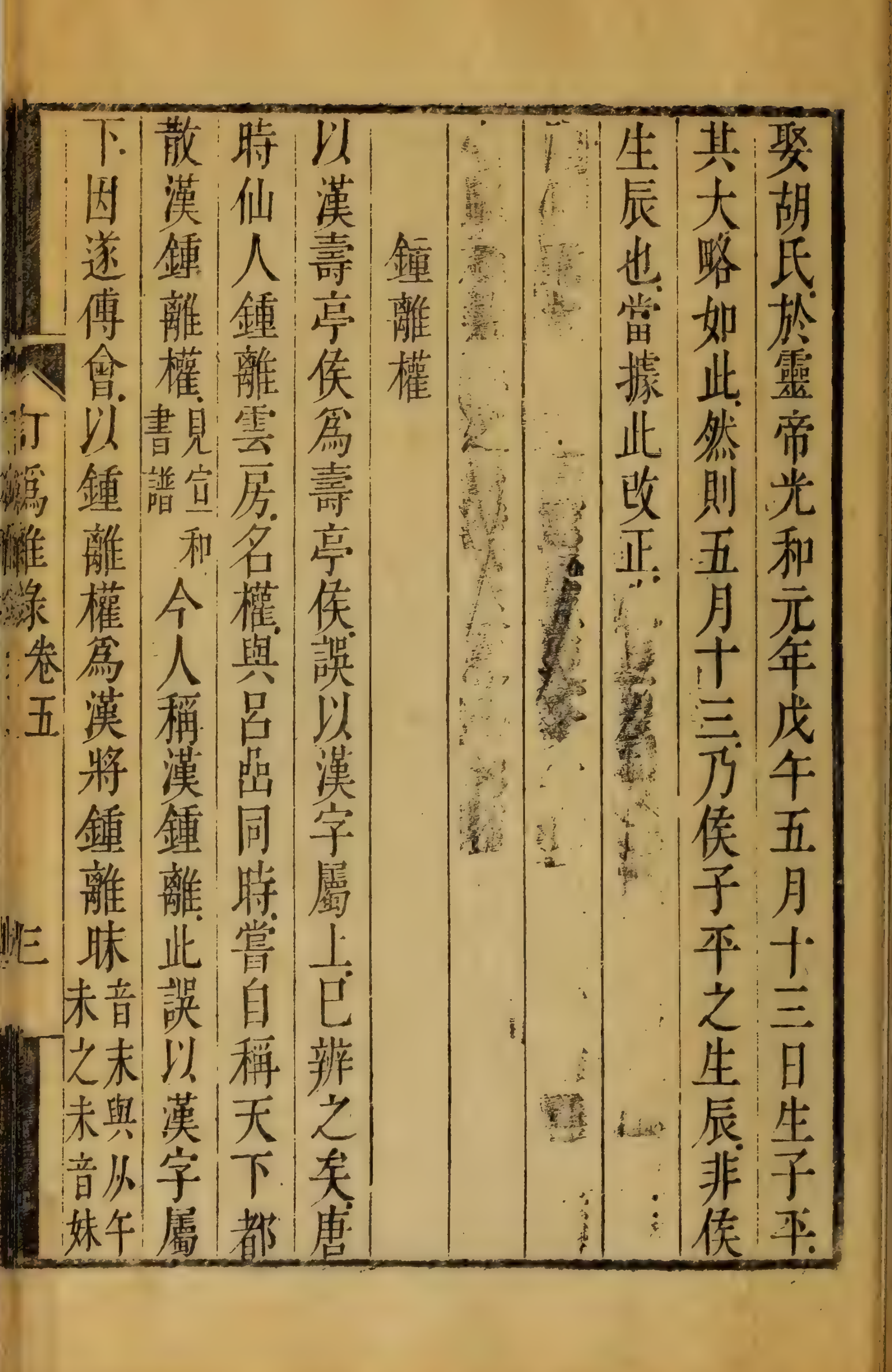
亭侯關公之爲漢壽亭侯卽其類亭曰漢壽二字名也史延熙十四年費禕音衣北屯漢壽景耀元年詔漢中兵屯漢壽是其地今爲廣元縣屬四川保寧府世人稱爲壽亭侯誤以漢字屬音竹上容齋隨筆云荆門玉泉關將軍廟中有壽亭侯印一紐其上大環徑四寸下連四環皆系於印上相傳云紹興中洞庭漁者得之入於潭府以爲關雲長封漢壽亭侯此其故物也故以歸之廟中南雄守黃兌見臨川輿聖院僧惠通印圖形爲作記而復州寶相院又以建炎二年因伐木於三門大樹下土中深四尺餘得此印其環并

背俱有文云漢建安二十年壽亭侯印今留於左藏庫邵州守黃沃叔啟慶元二年復買一紐於郡人張氏其文正同只欠五系環耳予以爲皆非眞漢物且漢壽乃亭名既以封雲長不應去漢字又其大比它漢印幾倍之聞嘉興王仲言亦有其一侯印一而已安得有四雲長以四年受封當即刻印不應在二十年尤非也是特後人爲之以奉廟祭其數必多今流落人間者尚如此也玉案今世所傳三國志通俗演義謂曹操始鑄壽亭侯印授公公不受及加漢字乃受此說出自俚俗豈足據哉曾見名流一記作漢壽

侯節去亭字蓋明乎此也

漢壽侯生辰

普天下以五月十三日爲關公生辰予案漢壽亭侯祖系記錢塘馮景山公著康熙戊午解州守王朱旦濬井得侯壙磚因作關侯祖墓碑記其間載侯之祖考兩世諱字生卒甲子甚詳侯祖石磐公諱審字問之和帝永元二年庚寅生居解州常平邨寶池里公沖穆好道以易春秋訓其子卒於桓帝永壽二年丁酉享年六十八子諱毅字道遠性至孝父歿廬墓三年既免喪於桓帝延熹三年庚子六月二十四日生侯侯長



娶胡氏於靈帝光和元年戊午五月十三日生子平其大略如此然則五月十三乃侯子平之生辰非侯生辰也當據此改正

鍾離權

以漢壽亭侯爲壽亭侯誤以漢字屬上已辨之矣唐時仙人鍾離雲房名權與呂喦同時嘗自稱天下都散漢鍾離權見宣和書譜今人稱漢鍾離此誤以漢字屬下因遂傳會以鍾離權爲漢將鍾離昧音末與从午未之未音妹

不同可笑其妄。漢鍾離乃地名。非人名。少陵元日寄妹
詩。近聞韋氏妹。迎在漢鍾離。

鍾繇

晉鍾繇。字元常。繇。音遙。取皐繇陳謨。彰厥有常之義。
故世說載庾公謂鍾會曰。何以久望卿。遙遙不至。蓋
舉其父諱戲之。今讀作由。非。說見楊升菴集。予案世
說。晉文帝與二陳共車。過喚鍾會同載。即駛車委去。
比出已遠。既至。因嘲之曰。與人期行。何以遲遲。望卿
遙遙不至。會答曰。矯然懿實。何必同羣。帝復問會。皐
繇何如人。答曰。上不及堯舜。下不逮周孔。亦一時之

懿士劉孝標注云二陳騫與泰也會父名繇故以遙遙戲之騫父名矯帝父諱懿泰父羣祖父寔故以此酬之王世懋云今人呼鍾元常名類作由音觀此定當呼遙又案世說景王嘲鍾毓曰皐繇何如人對曰古之懿士則鍾繇讀遙無疑也升菴謂庾公嘲鍾會偶然失檢耳

涪翁

涪音浮水名州名人但知黃山谷謫居涪州自號涪翁不知二字已見於後漢書郭玉傳初有老父不知何出常漁釣於涪水因號涪翁

酇侯

資暇錄云漢相蕭何封爲酇侯舉代呼爲鹺侯有呼贊者則反掩口而哂深可訝也鄒氏分明云屬沛郡者音嵯屬南陽者音贊又茂陵書曰蕭何國在南陽合二家之說音贊不音鹺明矣又野客叢書云酇有二地名屬南陽者音贊屬沛郡者音嵯按茂陵書曰蕭何國在南陽是則蕭何封贊明矣而沛有泗水亭班固銘曰文昌四友漢有蕭何序功第一就封於酇誤以爲沛地之嵯矣楊巨源詩曰請問漢家功第一麒麟閣上識酇侯姚合詩曰酇侯宅過謙賈島詩曰

往歲酇侯鎮、諸家皆承此謬。劉晏歲輸至。天子曰。卿朕酇侯也。唐書釋文。酇。南陽縣名。則旰切。此正得之。玉又孜老學菴筆記。引班固十八侯銘及楊巨源上門下相公詩爲證。謂酇侯讀嵯。未可盡非。予案蕭何始封國。音贊。光武時子孫續封。音嵯。唐人詩。漢家恩澤問酇侯。指何子孫。非謂何也。則蕭何之爲贊侯無疑。

考亭

周櫟園云。世以考亭稱朱文公。予癸巳陪廷過建陽宿麻沙。見晦菴後人所藏家譜。知考亭是黃氏之亭

按五季亂黃端子稜隨父禮部尚書入閩音民見建陽山水秀麗遂家焉子稜乃築亭於半山以望其考因名曰考亭文公居近其地世因以考亭稱之以地稱人可也以他人之考稱文公於理甚悖然公在日實無以此稱之者後人誤謬急當改正

張翰

翰字之義有四羽翰屏翰詞翰又白色易乘馬翰如檀弓戎馬乘翰義雖不同隨韻押用不分平去周平園謂張翰字季鷹是羽翰之翰當作平聲讀後人循習讀去聲皆失音義此論一起世人遂鑿然謂羽翰

當平聲。屏翰等當去聲。豈知詩常武。如飛如翰。如江如漢。則羽翰亦去聲讀。崧高戎有良翰。與申伯番番協。文賦始躑躅音擲逐於燥吻。音憤終流離於濡翰。與難端等字協。則屏翰詞翰亦平聲讀。大凡字有平仄二音通用者。不得執一而論。平聲予案唐人詩。無以張翰作寒音者。如少陵扁舟不獨如張翰。皂帽還應似管寧。香山鍾儀徒戀楚。張翰浪思吳。義山越桂留烹張翰鱠。蜀薑供煮陸機蓴之類。

中酒

中酒二字。始見徐邈傳中聖人。義如中著之中。而音

反从平聲。樊噲傳項羽旣饗軍士。中酒。師古曰。飲酒之中也。不醒不醉。故謂之中。義宜从平聲。而音乃竹仲反。然如唐人下第詩。氣味如中酒。情懷似別人。及濁賢淸聖一中之。李太白詩。醉月頻中聖。迷花不事君。蘇子瞻詩。時復中之徐邈聖。無多酌我次公狂。君特未知其味耳。臣今時復一中之之類。止作平聲。無仄用者。惟野客叢書載齊巳柳詩。穠低似中陶潛酒。輭極如傷宋玉風。從漢書注音竹仲反。姚福云。中酒作去聲。於義爲長。蓋中有中傷之義。余謂如用中聖中之之類。必宜平聲。若用中酒字。不妨平仄並押

錄謂喻傳中酒酒半也猶今人言半席師古解以不醒不醉故謂之中失之矣

飛黃騰踏

飛黃馬名昌黎詩飛黃騰踏去不能顧蟾蜍俗或誤作騰達且昧飛黃之義故詳之

茗艼

茗艼即酩酊字世說日暮倒載歸茗艼無所知晉書山簡傳同

感槩

每見博雅之士感慨寫作感槩韓蘇諸公詩文皆然此本之漢游俠傳郭解少時陰賊感槩然師古注謂

感意氣而立節槩。不作慨字解。惟莊子至樂篇。是其始死也。子獨何能無槩然。注。槩。感觸經心也。

須麋

須麋。即鬚眉字。荀子非相篇。伊尹之狀面無須麋。漢書。赤眉作赤麋。鬚髮作須髮。須本面毛字。借作相須之須。廣韻注。俗作鬚。云。俗从水。誤。湏音誨。爛也。

消搖

消搖。即逍遙字。如記檀弓。孔子消搖於門。後漢延篤傳。夕則消搖內階。世說。韓康伯母。杖前庭消搖之類

汨汩之辨

昌黎答李翊書當其取於心而注於手也汨汨然來矣。汨注音聿。案字韻書汨音聿，从子曰之曰。水流也。又奔汨疾貌。與汨沒字从日月之日不同。今讀骨骨然來誤也。又輟畊錄載樊宗師絳守居園池記汨汨街衖畦町阡陌間。注云汨，于筆切，音骨，非。

晳晢之辨

晢音淅，从折，从日，明也。易大有卦明辨晢也。亦作晣。晳音昔，从析，从白，今从日，白色，曾點字。二字音義不同。今字書晳亦訓明，誤引大有卦辭。俗因有明晰清晰等語，非也。日知錄云，史記趙世家吾有所見子晰

也斷者[illegible]明之意易大有象傳明辨晢也即此字音折又音[illegible]索隱誤以爲鄭子晢之晢

鶱騫之辨

鶱字从鳥音軒鳥飛貌杜詩詞華傾後輩風雅靄孤鶱韓詩得時一張王並去聲掀勢欲騰鶱皆押元韻今人用飛騫字皆从馬騫音愆馬腹病容齋隨筆亦嘗辨之其言曰騫鶱二字音義訓釋不同以字書正之騫去乾切注云馬腹縶又虧也今列於禮部韻略下平聲二仙中鶱虛言切注云飛貌今列於上平聲二十二元中文人相承以騫騰之騫爲軒昂掀舉之義

非也。其字之下從馬。馬豈能掀舉哉。閔損字子騫。雖古聖賢命名制字。未必有所拘泥。去聲若如虧少之義。則渙然矣。其下从鳥。則於掀飛之訓為得。此字殆廢於今。故東坡山谷亦皆押騫字入元韻。如時來或作鵬騫。傳非其人恐飛騫之類。特不暇毛舉深考耳。唯韓公和侯協律咏筍一聯云。得時方張王。挾勢欲騰騫。乃為得之。此固小學瑣瑣。尤可以見公之不苟於下筆也。

嘵譊之辨

嘵音囂。詩。予維音嘵嘵。恐懼告愬意。俗讀鐃。用作多

言意非饒音當从言譊譊爭言也揚子譊譊之學各習其師皮日休詩譊譊何必頻相仍東坡詩多言譊譊師所呵作呶亦可詩載號載呶柳河東答韋中立書云豈可使呶呶者早暮咈吾耳騷吾心

量移

詞人作賀陞任箋啟用量移字前人曾辨其非而近時日知錄言之甚悉曰唐朝人得罪貶竄遠方遇赦改近地謂之量移舊唐書元宗紀開元二十年十一月庚午祀后土於脽（音誰）上大赦天下左降官量移近處二十七年二月己巳加尊號大赦天下左降官量

移近處量移字始見於此李白贈京兆韋參軍量移東陽詩云潮水還歸海流人却到吳相逢問愁苦淚盡日南珠白居易貶江州司馬自題云一旦失恩先左降三年隨例未量移量讀平聲及遷忠州刺史又云流落多年應是命量移遠郡未成官故韓愈自潮州刺史量移袁州有遇赦移官罪未除之句

而宋史盧多遜貶崖州詔曰縱經大赦不在量移之限今人乃稱遷職爲量移誤矣玉案柳子厚集送薛判官量移送南涪音浮州量移澧州二序中有謫吏優詔近地漸顯等語不特太白樂天諸人詩可徵也

朝請

朝請、音靚、漢律春朝曰朝、秋曰請、二字史漢甚多、並音才姓反、然昌黎秋懷詩、塵埃慵伺(音試)候、文字浪馳騁、尚須勉其頑、王事有朝請、東坡送程建用詩、會看金花詔、湯沐奉朝請、天公不吾欺、壽與龜鶴永、皆作上聲用、似與史漢音注不合、後閱野客叢書、乃知其故、曰、今呼朝請郎、奉朝請、並作上聲、僕考漢書朝請其說有二、一說漢律諸侯春朝於天子曰朝、秋曰請、此合從去聲、如竇嬰不得朝請、王陵竟不朝請之類、師古注才姓反、又一說奉朝請無定員、亦不爲官位、

宗罷省三公外戚皇室諸侯多奉朝請奉朝請六品奉朝會請召而已故韓退之東坡詩並作上聲押是也

受釐

釐一音禧與禧同史漢禧皆作釐如祠官祝釐宣音喧說詳第七卷室受釐之類注謂祭祀福胙也宋錢忱伯之妻瀛國夫人正肅公孫女也紹興初隨其姑長公主入謝欽聖向后於禁中先有戚里婦數人在焉俱從后步過受釐殿同行者皆仰視讀釐為離夫人笑於旁曰受禧也蓋取宣室受釐之義耳后喜回顧主曰

好人家男女終是別。

消渴

史漢相如傳口吃（音吉）而善著書常有消渴疾消謂消中之疾杜詩消中日伏枕消中得自由是也（素問云多食數溲曰消中即消渴也）後漢李通傳素有消疾此即相如渴疾俗用作消解其渴意與解酲一例如方秋崖楊梅詩并與文園消午渴不禁越女饜春山之類謬也少陵詩慣用消渴字新亭舉目風景切茂陵著書消渴長飄零仍百里消渴已三年消渴今如此提攜媿老夫觀其屬對可益明其義矣（消渴本雙疊字俗誤為消其渴意此與第一卷所言落魄

之弊正同

消痟之別

野客叢書云周官疾醫四時皆有癘疾春時有痟首疾鄭注痟酸削也司馬相如消渴則所謂消中之疾也痟首消中二疾既異而其字亦自不同後人往往不辯指爲一疾鮮有別之者後漢李通素有消疾此正如相如渴疾也太子賢注消中之疾是已乃復引周官爲證是以消中痟首爲一義以至玉篇唐韻之類皆以消爲痟疾惟禮部韻痟字下注酸痟頭痛是爲得之張孟押韻注酸痟頭痛又消渴雖明知二疾

爲不同是認二字爲一體矣王說如此李義山詩未至誰能賦中乾欲病痟以消中爲痟首亦承此弊

雌黄

今謂譏議人曰雌黄非也古人寫字用黄紙故以雌黄滅誤以其色相類也顏之推曰讀天下書未遍不得妄下雌黄謂不得以已意擅改書中之字如金銀車之類是也晉王衍善談論錯舉經籍輒隨口改易聽者不覺故謂之口中雌黄以其改易字句如口中塗滅更定非以其譏議也

遷鶯

小雅伐木丁丁鳥鳴嚶嚶出自幽谷遷于喬木劉賓客嘉話錄曰代木詩並無鶯字頃試早鶯求友及鶯出谷詩別無證據豈非誤歟又東皐雜錄曰鄭箋云嚶嚶鳥聲正文與注皆未嘗及黃鳥白樂天作六帖始類鶯門中又作詩每用之其後多祖述之也玉案楊楨詩軒樹已遷鶯蘇味道詩遷鶯遠聽聞皆在樂天前則誤不自白帖始也洪駒父謂禽經稱鶯鳴嚶嚶要是後人附合予案義山詩亦慣用遷鶯字如悔逐遷鶯伴誰觀擇虱時朝滿遷鶯侶門多吐鳳才舊居連上苑時節正遷鶯之類

折桂

郄詵對策東堂爲天下第一曰臣猶桂林一枝崑山片玉後世遂以登科爲折桂如杜詩夢蘭他日應折桂早年知白樂天詩桂折因同樹鶯遷各異年又桂折一枝先許我楊穿三葉盡驚人温飛卿詩猶喜故人先折桂自憐羈客尚飄蓬之類巳屬假借俗更以月中有桂樹謂之蟾宮桂以登科爲登蟾宮展轉傳會博雅之士所勿道也杜詩禮闈曾擢桂憲府舊乘驄孟襄陽詩桂枝如已擢早逐鴈南飛折改爲與郄語本指便合

檃栝

檃栝，正木器。揉曲者曰檃，正方者曰栝。栝从木，㕞作桰。今作括。俗以此二字爲包括意用，非。說苑東郭憲問於子貢曰，夫子之門，何其雜也。子貢曰，檃栝之旁多枉木，家語，外寬而內正，自拯於檃栝之中，蘧伯玉之行也。荀子，枸木必將待檃栝烝矯，然後直。二字見處甚多。

